OLYMPUS

GRABADORA DE VOZ DIGITAL
VN-8700PC
VN-8600PC
VN-8500PC

ES INSTRUCCIONES

Gracias por haber comprado esta grabadora de voz digital Olympus.
Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

¡Registre su producto en **www.olympus-consumer.com/register** y obtenga beneficios adicionales de Olympus!

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111
http://www.olympus.com

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
http://www.olympus-europa.com

Información para clientes europeos

La marca "CE" indica que este producto cumple las normas europeas de seguridad, salud, medio ambiente y protección del cliente.

Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo IV de la Directiva RAEE] indica que en los países de la UE los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle el aparato con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de este producto. Productos a los que se aplica: VN-8700PC/VN-8600PC/VN-8500PC

Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo II de la Directiva 2006/66/CE] indica que en los países de la UE las baterías gastadas deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle las baterías con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de las baterías gastadas.

Introducción

- **El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.**
- **Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad del contenido de este documento. En el caso improbable de que se encuentre un aspecto cuestionable, error, u omisión, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente.**
- **Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no es Olympus, por un servicio autrizado por Olympus o por cualquier otro motivo.**

Marcas comerciales o marcas registradas

- **IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.**
- **Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.**
- **Macintosh es la marca comercial de Apple Inc.**
- **Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.**

Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

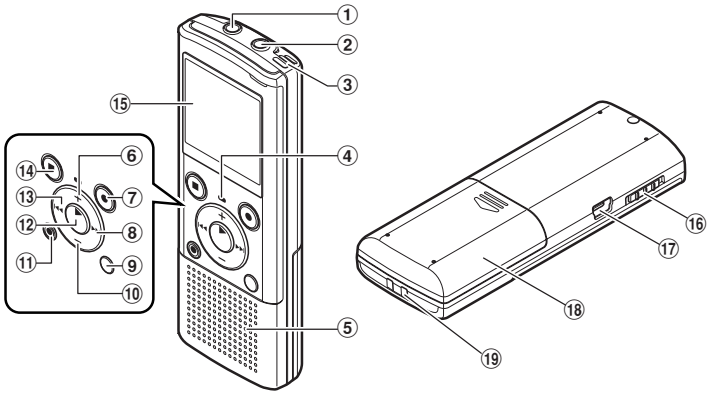
◆ Precauciones de seguridad

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

Para empezar

◆ Identificación de las piezas

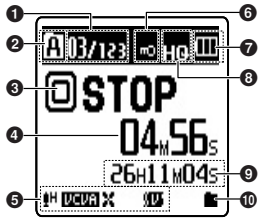


① **Toma de EAR (auricular)**
② **Toma de MIC (micrófono)**
③ **Micrófono integrado**
④ **Luz indicadora de Grabación**
⑤ **Altavoz integrado**
⑥ **Botón +**
⑦ **Botón REC (●) (grabación)**
⑧ **Botón ▶▶I**
⑨ **Botón FOLDER/INDEX/SCENE**
⑩ **Botón –**
⑪ **Botón ERASE**
⑫ **Botón ▶OK/MENU**
⑬ **Botón I◀◀**
⑭ **Botón STOP (■)**
⑮ **Pantalla (panel de cristal líquido)**
⑯ **Dial POWER/HOLD**
⑰ **Conector USB**
⑱ **Tapa de la pila**
⑲ **Orificios para la correa**

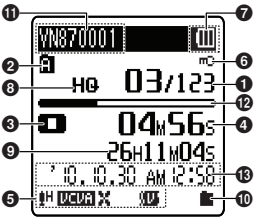
Pantalla (panel de cristal líquido):

El tamaño de los caracteres mostrados en la pantalla se puede cambiar.
(Consulte "**Tamaño fuente [Font Size]**" ☞ P.13)

Cuando el [**Tamaño fuente**] se define en [**Grande**].



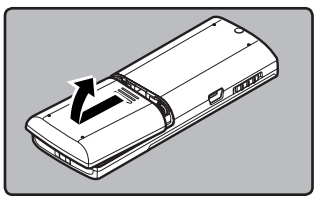
Cuando el [**Tamaño fuente**] se define en [**Pequena**].



① **Número del archivo actual/ Número total de archivos grabados en la carpeta**
② **Indicador de carpeta**
③ **Indicador del estado de la grabadora**
④ **Durante el modo de grabación:**
Tiempo de traducción transcurrido
Durante el modo reproducción:
Tiempo de reproducción transcurrido
⑤ **[H] Indicador de sensibilidad del micrófono**
[VCVA] Indicador de activación por voz
[ ] Indicador del filtro LowCut
[ ] Indicador de Filtro de Voz*1
⑥ **Indicador de bloqueo de archivos**
⑦ **Indicador de pila**
⑧ **Indicador del modo de grabación**
⑨ **Durante el modo de grabación:**
Tiempo de grabación restante
Durante el modo reproducción o parada:
Duración de archivo
⑩ **Indicador de modo reproducción**
⑪ **Nombre de la archivo*2**
⑫ **Durante el modo de grabación:**
Barra indicadora de la memoria restante***2**
Durante el modo reproducción o parada:
Barra indicadora de la posición de reproducción***2**
⑬ **Fecha y hora de grabación*2**

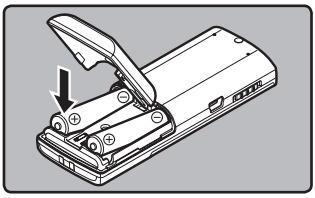
***1** Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC.
***2** Este elemento se mostrará cuando el [**Tamaño fuente**] se define en [**Pequeño**].

◆ Colocación de las pilas

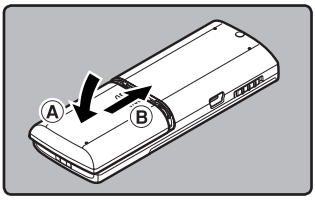


❶ Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de pila.

- No utilice pilas de manganeso con esta grabadora.
- Asegúrese de haber apagado el aparato antes de reemplazar las pilas. Quitar las pilas mientras la grabadora se encuentra en uso podría causar fallos tales como la corrupción de los datos, etc.



❷ Coloque la pila alcalina AAA teniendo en cuenta las correctas ⊕ y ⊖ polaridades.



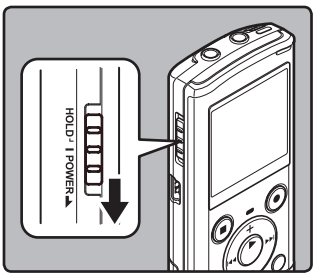
❸ Cierre completamente la cubierta de las pilas presionando en la dirección Ⓐ y, a continuación, deslizándola en la dirección Ⓑ.

Indicador de pila:

Cuando aparece [▮] en la pantalla, cambie las pilas lo antes que sea posible. Cuando la pila está demasiado débil, en la pantalla aparece [▯] y [Batería baja], y se apaga la grabadora.

- Retire las pilas si no va a usar la grabadora durante un largo período.
- Al cambiar las pilas, se recomiendan pilas alcalinas AAA o baterías recargables Ni-MH de Olympus.

◆ Encendido/Apagado



Encendido:

Cuando la grabadora se apague, deslice el interruptor de POWER/HOLD en la dirección indicada por la flecha.

- Se iluminará la pantalla y se encenderá la grabadora.

Apagado:

Deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección indicada por la flecha durante 1 segundos como mínimo.

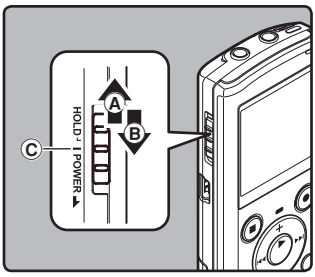
- La pantalla se apaga y se apagará la alimentación.
- La función reanudar recuerda la posición de parada antes de que se apague la alimentación.

Modo de ahorro de energía

Si la grabadora no se utiliza/para durante 5 minutos (ajuste inicial) mientras la alimentación está conectada, ésta se desconectará.

- Para salir del modo de espera y encender la pantalla, pulse cualquier botón.

◆ Retención [HOLD]



Ajuste la grabadora al modo HOLD (Ⓐ):

Deslice del interruptor POWER/ HOLD a la posición HOLD.

- Después que en la pantalla aparezca [**ESPERAR**], la grabadora está ajustada en el modo HOLD.

Salir del modo HOLD (Ⓑ):

Deslice del interruptor POWER/HOLD a la posición Ⓒ.

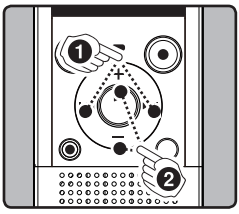
Remarques:

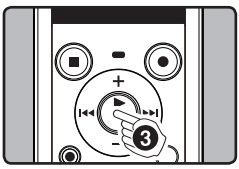
- Si pulsa cualquier botón estando en el modo HOLD, la visualización de reloj destellará durante 2 segundos, pero no operará la grabadora.
- Si se aplica HOLD durante la reproducción (grabación), se invalida la operación, y el estado de la reproducción (grabación) permanece inalterado.

◆ Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]

Si previamente se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación de un archivo de audio queda memorizada automáticamente en ese archivo. El ajuste previo de la hora y fecha facilita la administración de archivos.

Tanto la primera vez que coloque las baterías como cada vez que las cambie, parpadeará el indicador de "Mes".





❶ Pulse el botón ▶▶I o I◀◀ para seleccionar el elemento que desee ajustar.

- Seleccione entre "**hora**", "**minuto**", "**año**", "**mes**" y "**día**" destacando el elemento.

❷ Pulse el botón + o — para realizar el ajuste.

- Siga los mismos pasos pulsando el botón ▶▶I o I◀◀ para seleccionar el siguiente elemento, y pulse el botón **+** o **—** para realizar el ajuste.
- Es posible seleccionar entre visualización de 12 o 24 horas pulse el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** mientras se ajustan las horas y los minutos.
- Puede seleccionar el orden de "**mes**", "**día**" y "**año**" pulsando el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** mientras lo configura.

❸ Pulse el botón ▶ OK/MENU para confirmar el ajuste.

- El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón ▶ **OK/MENU** de acuerdo con la señal de la hora.
- Mientras la grabadora esté en modo de parada, presione y mantenga el botón **STOP** (■) para ver [**Fecha y hora**], y [**Disponible**].

Cambio de la hora y fecha

Escoja [Fecha y hora] desde el menú [Menú aparato].
(Consulte "**Configuración del Menú**" ☞ P.9, "**Fecha y hora [Time & Date]**" ☞ P.14)

◆ Notas sobre las carpetas

La grabadora dispone de cinco carpetas, [A], [B], [C], [D] y [E]. Para seleccionar distintas carpetas, pulse el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** con la grabadora detenida.

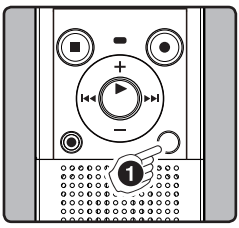
ⓐ Indicador de carpeta

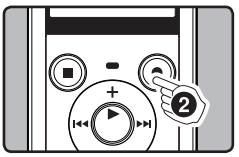
Nota:
- Cada carpeta puede almacenar hasta 200 archivos.

Acerca de la Grabación

◆ Grabación

Antes de comenzar a grabar, seleccione una carpeta entre las carpetas [A] hasta [E]. Usted puede utilizar estas cinco carpetas de forma selectiva para diferenciar los tipos de grabaciones; La carpeta [A] se podría utilizar para almacenar información privada, mientras que la carpeta [E] podría ser utilizada para contener información de negocios.





❶ Pulse el botón FOLDER/INDEX/SCENE para seleccionar la carpeta deseada.

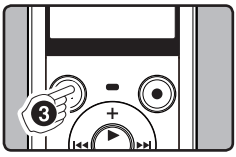
ⓐ Indicador de carpeta
- El audio más recientemente grabado se guardará como el último archivo en la carpeta seleccionada.

❷ Pulse el botón REC (●) y prepárese para grabar.

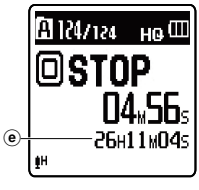
- Dirija el micrófono hacia la dirección de la fuente que se grabará.

ⓑ Modos de grabación / ⓒ Tiempo de traducción transcurrido
ⓓ Tiempo de grabación restante

- [**Modo Rec**] no puede cambiarse en el modo de espera de la grabación o durante la reproducción. Configúrelo mientras la grabadora está en parada.



❸ Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.

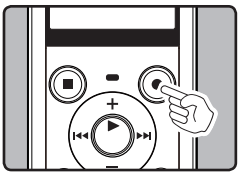


ⓔ Duración de archivo

Nota:

Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC
- Si se hace una grabación en los modos estéreo ([**192 kbps**] o [**128 kbps**]), será una grabación monoaural a través del micrófono incorporado y el mismo audio se grabará tanto en el canal izquierdo (Lch) como en el canal derecho (Rch).

◆ Pausa



Mientras la grabadora esté en modo de grabación pulse el botón REC (●).

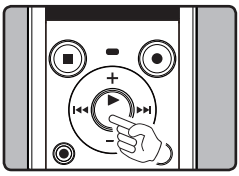
- La grabadora se para cuando se ha dejado en pausa durante 60 minutos o más "**Pausa REC**".

Continúe grabando:

Pulse nuevamente el botón REC (●).

- Continuará la grabación en el punto de la interrupción.

◆ Para comprobar rápidamente los contenidos grabados



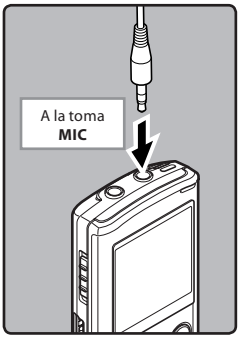
Mientras la grabadora esté en modo de grabación pulse el botón ►OK/MENU.

- Detenga la grabación y el archivo que acaba de grabarse se reproducirá.

◆ Sensibilidad del micrófono

Ajuste la función de sensibilidad del micrófono utilizando la pantalla del menú.
Escoja [Sensib. Micro] desde el menú [Modo Rec].
(Consulte "**Configuración del Menú**" ☞ P.9, "**Sensib. Micro [Mic Sense]**" ☞ P.11)

◆ Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos



Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido. Realice las conexiones de la siguiente manera según el dispositivo a ser utilizado.

- No enchufe ni desenchufe dispositivos en las tomas de la grabadora mientras está grabando.

Grabación con un Micrófono Externo:

Conecte un micrófono externo a la toma MIC de la grabadora.

Notas:

- El micrófono integrado no será operativo cuando micrófono se enchufa en la toma **MIC** de la grabadora.
- También se pueden utilizar micrófonos compatibles con fuentes de alimentación.
- Cuando se utiliza un micrófono estéreo externo mientras [**Modo Rec**] está ajustado en el modo de grabación monoaural, sólo se puede realizar la grabación con el canal L del micrófono*.
- Si se utiliza un micrófono mono externo mientras [**Modo Rec**] está ajustado en el modo de grabación estéreo, sólo se grabará el sonido en el canal L*.

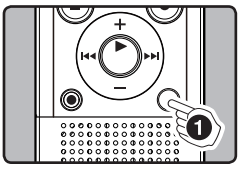
* Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC.

Notas:

- Para garantizar la grabación desde el principio, empiece a grabar después de ver encendidas las luces indicadoras de la pantalla y de grabación.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la luz indicadora de grabación empezará a parpadear. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.
- Aparecerá [**Carpeta llena**] cuando la capacidad de grabación esté completa. Seleccione otra carpeta o borre los archivos innecesarios antes de seguir grabando.
- Aparecerá [**Memoria llena**] cuando la memoria esté llena. Borre cualquier archivo innecesario antes de seguir grabando.
- Cuando se conectan dispositivos externos, lleve a cabo una grabación de prueba y, a continuación, ajuste el nivel de salida de los dispositivos externos.
- Cuando configure los diferentes ajustes de calidad del sonido relacionados con la reproducción en la grabadora, la señal de salida de audio emitida por la toma **EAR** cambiará también.

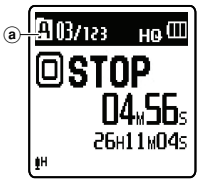
Acerca de la Reproducción

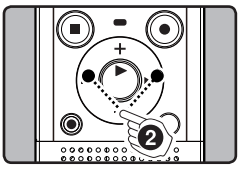
◆ Reproducción



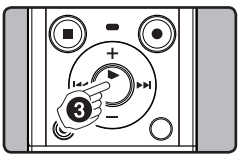
❶ Pulse el botón FOLDER/ INDEX/SCENE para seleccionar la carpeta deseada.

ⓐ Indicador de carpeta



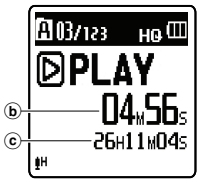


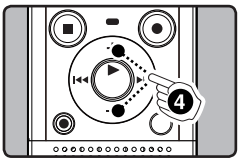
❷ Pulse el botón ▶▶I o I◀◀ para seleccionar el archivo que desea reproducir.



❸ Pulse el botón ▶ OK/MENU para empezar a reproducir.

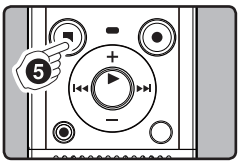
ⓑ Tiempo de reproducción transcurrido/ ⓒ Duración de archivo





❹ Pulse el botón + o – para ajustar el volumen a un nivel de confortable.

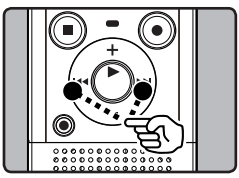
- Puede ajustarse en un rango de [**00**] a [**30**].



❺ Pulse el botón STOP (■) en cualquier punto en que desee parar la reproducción.

- Esto parada el archivo en reproducción a mitad. Cuando la función reanudar está activada, la localización de la parada quedará registrada, incluso si se apaga la alimentación. La siguiente vez que se conecte la alimentación, la reproducción se reanudará desde la localización de la parada registrada.

◆ Avance rápido y rebobinado



Mientras la grabadora esté en el modo de parada, presione y sostenga el botón ▶▶I o I◀◀.

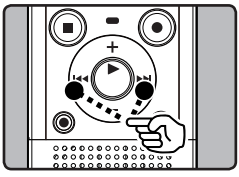
- Si libera el botón, parará. Pulse el botón ▶ **OK/MENU** para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, mantenga pulsado el botón ▶▶I o I◀◀.

- Cuando suelte el botón la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice o marca temporal en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación.
- ▶▶I : La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón ▶▶I para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

  I◀◀ : La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón I◀◀ para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

◆ Búsqueda del principio del archivo



Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, pulse el botón ▶▶I.

- La grabadora salta al principio del siguiente archivo.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón I◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo actual.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón I◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior. Si la grabadora se para en la mitad del archivo, vuelve al principio del archivo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón I◀◀ dos veces.

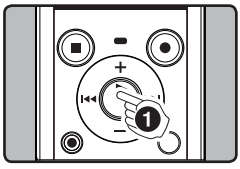
- La grabadora salta al principio del archivo anterior.

Notas:

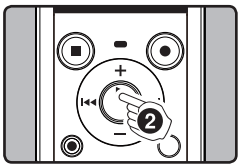
- Al saltar al principio del archivo durante la reproducción, la grabadora empezará en la posición de una marca de índice o una marca temp. La marca índice y de tiempo se omitirán si realiza la operación en el modo detenido.
- Si [**Cambio**] está ajustado en una opción diferente a [**Cambio archivo**], la grabadora saltará adelante / atrás el tiempo especificado, después se iniciará la reproducción.

◆ Cambio de la velocidad de reproducción

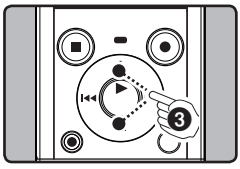
La velocidad de reproducción de un archivo puede cambiarse a una velocidad entre 0,5 y 2 veces. Cambie la velocidad de acuerdo con la necesidad, por ejemplo escuchar el contenido de una reunión a mayor velocidad o revisar aspectos que no pudo captar durante una clase a una velocidad más lenta.



❶ Pulse el botón ▶OK/ MENU para empezar a reproducir.



❷ Mientras la grabadora esté en el modo de reproducción, pulse el botón ▶OK/MENU para abrir la pantalla de ajuste de la velocidad de reproducción.



❸ Pulse el botón + o – para ajustar la velocidad de reproducción.

- [**x1,0**] (Reproducción normal)
  Reproducción a velocidad normal.
  [**x0,5**] – [**x0,9**] (Reproducción lenta)
  La velocidad de reproducción se reduce.
  [**x1,1**] – [**x2,0**] (Reproducción rápida)
  La velocidad de reproducción aumenta.

❹ Pulse el botón ▶OK/MENU para confirmar el ajuste.

- Si deja la grabadora durante 3 segundos, se aplicará la configuración y la grabadora regresará a la pantalla original.

Aunque se detenga la reproducción, se retendrá la velocidad de reproducción cambiada. La reproducción siguiente se hará a esa velocidad.

Nota:

- Al igual que en el modo de reproducción normal, en los modos reproducción lenta y reproducción rápida usted también puede parar la reproducción, colocar una indicación en un archivo, o insertar una marca índice.

◆ Escuchar a través del auricular

Se puede conectar un auricular a la toma EAR de la grabadora para escuchar.

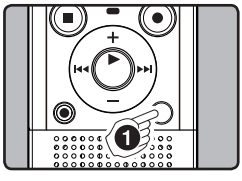
- Cuando el auricular está conectado, el sonido no sale por el altavoz.

Notas:

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escuche con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede dañarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.

◆ Ajuste de una marca índice o una marca temporal

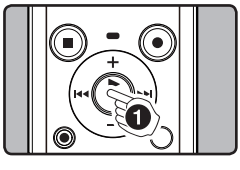
Si se colocan marcas índice y marcas temporales, usted puede encontrar rápidamente una ubicación que quiera escuchar con avance rápido y retroceso rápido y cuando hay una indicación en un archivo. Las marcas de índice no se pueden poner en los archivos creados en máquinas diferentes a esta grabadora, pero las marcas temp se pueden poner en lugares temporales fáciles de recordar. Las marcas temp son marcas temporales. Ellas se borrarán automáticamente si las mueve a otro archivo o conecta la grabadora a otro PC.



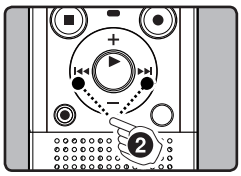
❶ Mientras la grabadora esté en modo de grabación o modo reproducción, pulse el botón FOLDER/INDEX/ SCENE.

- Incluso después de la colocación de una marca índice o marca temporal, la grabación o la reproducción continuará de forma que usted pueda colocar marcas índice o temporales en otras ubicaciones de forma similar.

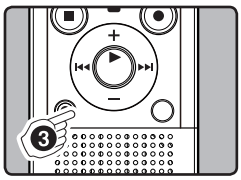
Borrado de una marca índice o una marca temporal:



❶ Localice la marca índice o temporal a borrar que desea borrar.



❷ Pulse el botón ▶▶I o I◀◀ para seleccionar una marca índice o temporal a borrar.



❸ Pulse el botón ERASE mientras el número índice o temporal a borrar aparece durante unos 2 segundos en la pantalla.

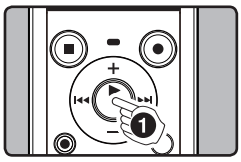
- Se borra la marca índice o una marca temporal.
- Los números índice o temporales después del número índice o temporal borrado ascenderán automáticamente.

Notas:

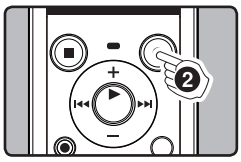
- En un archivo pueden colocarse hasta 16 marcas índice o temporales. Si intenta colocar más de 16 marcas índice o temporales, aparecerá el mensaje [**Índice lleno**] para las marcas índice y el mensaje [**Temp. Lleno**] para las marcas temporales.
- Las marcas índice o temporales no pueden colocarse o borrarse en un archivo bloqueado.

◆ Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento

Esta función permite realizar reproducciones repetidas de una parte del archivo que se está reproduciendo.

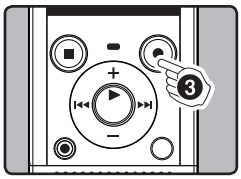


❶ Pulse el botón ▶ OK/MENU para empezar a reproducir.



❷ Pulse el botón REC (●) en el punto en el que quiere que comience la reproducción repetida del segmento.

- Se puede realizar el avance y rebobinado rápido cuando [A] está parpadeando de la misma manera que durante la reproducción normal y puede llegar hasta la posición final.
- Cuando llega al final del archivo, [A] se encuentre destellando, que se convertirá en la posición final, comenzará la reproducción repetida.



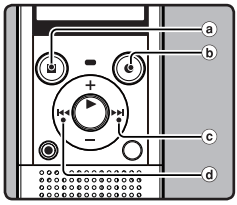
❸ Pulse el botón REC (●) otra vez en la posición en la que quiere que termine la reproducción repetida del segmento.

- La grabadora reproduce repetidamente el segmento hasta que se cancele la reproducción repetida.

Nota:

- Al igual que en el modo de reproducción normal, durante la reproducción repetida también puede cambiarse la velocidad de la reproducción. Si durante la reproducción repetida de segmento se inserta o elimina una marca índice o temporal, se cancelará la reproducción repetida y se regresará al modo de reproducción norma.

Cancelación de la función de reproducción repetida de segmento:

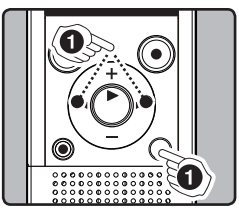


Pulsando cualquiera de los siguientes botones, se desactivará la reproducción repetida del fragmento.

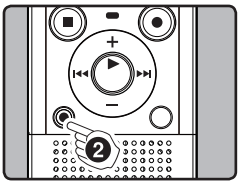
ⓐ **Pulse el botón STOP (■)**
ⓑ **Pulse el botón REC (●)**
ⓒ **Pulse el botón ▶▶I**
ⓓ **Pulse el botón I◀◀**

◆ Borrado

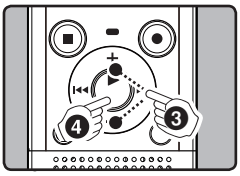
Se puede borrar un archivo seleccionado de una carpeta. Además, todos los archivos de una carpeta pueden borrarse simultáneamente.



❶ Selección la carpeta que contiene los archivos que desea eliminar.

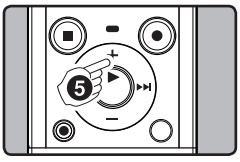


❷ **Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón ERASE.**

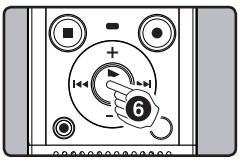


❸ **Pulse el botón + para seleccionar [Borrar en carp.] o [BorrarArchivo].**

❹ **Pulse el botón ►OK/MENU.**

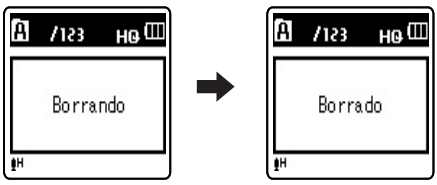


❺ **Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].**



❻ **Pulse el botón ►OK/MENU.**

- La pantalla cambia a [**Borrando**] y comenzará el borrado.
- Se visualiza [**Borrado**] al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.



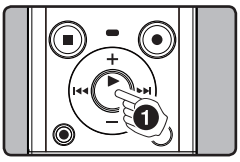
Notas:

- Los archivos bloqueados y los configurados como de sólo lectura no se pueden borrar.
- Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al estado de parada.
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Durante este tiempo nunca extraiga las pilas porque podría dañar los datos. Además, cambie las pilas por otras nuevas para garantizar que las pilas no se agotarán durante el procesamiento.
- No se pueden eliminar carpetas a través de la grabadora.

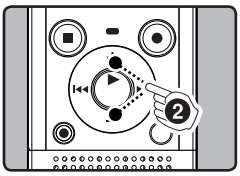
Configuración del Menú

◆ Método de Configuración del Menú

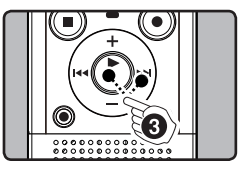
Los elementos de los menús están clasificados por categorías de tal forma que puede definir un elemento deseado. Puede ajustar cada elemento de menú de la siguiente forma.



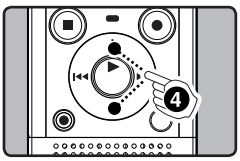
❶ **Mientras la grabadora esté en el modo de parada, reproducción o grabación, pulse el botón► OK/MENU durante 1 o más segundos.**



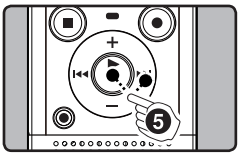
❷ **Pulse el botón + o – para mover la ficha que contiene el elemento que desea ajustar.**



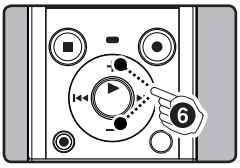
❸ **Pulse el botón► OK/MENU o ►►I para mover el cursos hasta el elemento que desee configurar.**



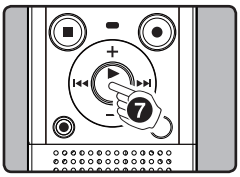
❹ **Pulse el botón + o – para mover la ficha que contiene el elemento que desea ajustar.**



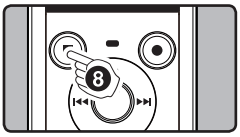
❺ Pulse el botón ►OK/MENU o ►►I.
- Se traslada al ajuste del elemento seleccionado.



❻ Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.



❼ Pulse el botón ►OK/MENU para confirmar el ajuste.
- A través de la pantalla, se le informará de que los ajustes han quedado establecidos.
- Si pulsa el botón I◄◄ sin pulsar el botón **►OK/MENU**, se cancelarán los ajustes y volverá a la pantalla anterior.



❽ Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.
- Si entra al menú durante la grabación o reproducción y presiona el botón I◄◄, le permitirá regresar a la pantalla anterior sin interrumpir ni la grabación ni la reproducción.

Notas:
- La grabadora se parada si la deja en espera durante 3 minutos durante una operación de configuración del menú, cuando no se aplica un elemento seleccionado.
- Si entra en los ajustes de menú durante la grabación o la reproducción, éstos se cancelarán si pasan 8 segundos sin que se pulse un botón.

◆ Menú archivo [File Menu]

Desbloquear [Erase Lock]

El bloqueo de un archivo impide que los datos importantes se borren accidentalmente. Los archivos bloqueados no se borran cuando selecciona el borrado de todos los archivos de una carpeta.

❶ Escoja [Desbloquear] desde el menú [Menú archivo].

En la selección del modo Menú:

[**On**]: Bloquea el archivo y evita que se borre.
[**Off**]: Desbloquea el archivo y permite borrarlo.

ⓐ Indicador de bloqueo de archivos

Dividir arch. [File Divide] (Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC)

Los archivos con grandes capacidades y tiempos de granación largos se pueden dividir para editarlos fácilmente.

❶ Seleccione el achivo que desea dividir.

❷ Empiece la reproducción o avance rápidamente el archivo y luego detenga la reproducción en la posición de división.

❸ Escoja [Dividir arch.] desde el menú [Menú archivo].

❹ Pulse el botón + para seleccionar [Empezar] y pulse el botón ►OK/MENU.
- Se mostrará [**Dividiendo**] y empezará el proceso de dividisión del archivo. La división termina cuando se muestra [**Div. Archivo completada**].

Notas:
- Solamente los archivos MP3 grabados en esta grabadora se pueden dividir.
- La grabadora no puede dividir archivos cuando el número de archivos de la carpeta supera los 198.
- Los archivos protegidos no se pueden dividir.
- Después de dividir el fichero, la primera parte de él se llamará [**File name_1.MP3**] y la segunda parte del fichero se llamará [**File name_2.MP3**].
- Si un archivo tiene un tiempo de grabación muy corto, no se puede dividir incluso si es un archivo MP3.
- No quite las baterías mientras esté dividiendo. Puede dañar la información.

Propiedades [Property]

Seleccione los archivos para los que quiere confirmar la información antes de utilizar el menú.

❶ Escoja [Propiedades] desde el menú [Menú archivo].

En la pantalla aparecerá [**Nombre**] (Nombre), [**Fecha**] (Fecha), [**Tamaño**] (Tamaño de archivo), [**Tasa bit**] (formato de archivo).

◆ Menú Rec [Rec Menu]

Sensib. Micro [Mic Sense]

La sensibilidad del micrófono (Micrófono integrado o externo) se puede ajustar para cumplir con las necesidades de grabación.

❶ Escoja [Sensib. Micro] desde el menú [Menú Rec].

En la selección del modo Menú:

[**Alto**]: La sensibilidad Alta de grabación, adecuada para conferencias con muchos participantes y grabación de audio a grandes distancias o con poco volumen.
[**Bajo**]: Sensibilidad de grabación estándar adecuada para dictados.

ⓐ Indicador de sensibilidad del micrófono

Notas:
- Cuando necesite grabar la voz de una persona de forma clara, ajuste [**Sensib. Micro**] a [**Bajo**] y sostenga el micrófono integrado de la grabadora cerca de la boca del hablante (5-10 cm).
- Si [**Escena Rec**] se deja en una especificación diferente a [**Off**], la función [**Sensib. Micro**] no estará disponible. Defina [**Escena Rec**] en [**Off**] para usar esta función.

Modo Rec [Rec Mode]

Además de grabación estéreo* y monoaural, puede seleccionar la grabación con prioridad a calidad de sonido y grabación con prioridad al tiempo de grabación. Seleccione el modo de grabación apropiado de acuerdo a sus necesidades.
* Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC.

❶ Escoja [Modo Rec] desde el menú [Menú Rec].

En la selección del modo Menú:

Cuando se selecciona [MP3]* (Estéreo/Monoaural):
[**192 kbps**] (Estéreo), [**128 kbps**] (Estéreo), [**48 kbps**] (Monoaural)

Cuando se selecciona [WMA] (Monoaural):
[**HQ**] (grabación de sonido de alta calidad), [**SP**] (grabación estándar), [**LP**] (grabación prolongada)

***** Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC.

ⓐ Indicador del modo de grabación

Notas:
- Para garantizar la grabación desde el principio, empiece a grabar después de ver encendidas las luces indicadoras de la pantalla y de grabación.
- Para grabar una reunión o una conferencia, ajuste cualquier opción excepto [**LP**] en [**Modo Rec**].
- Cuando el micrófono monaural externo se usa mientras se define el [**Modo Rec**] estéreo, permite la grabación solamente con el micrófono de canal L (Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC).
- Si [**Escena Rec**] se deja en una especificación diferente a [**Off**], la función [**Modo Rec**] no estará disponible. Defina [**Escena Rec**] en [**Off**] para usar esta función.

Filtro RR [Low Cut Filter]

La grabadora tiene una función de filtro Low Cut para minimizar los sonidos de baja frecuencia y grabar las voces más claramente. Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.

❶ Escoja [Filtro RR] desde el menú [Menú Rec].

En la selección del modo Menú:

[**On**]: Activa la función de Filtro Low Cut.
[**Off**]: Desactiva esta función.

ⓐ Indicador del filtro LowCut

Nota:
- Si [**Escena Rec**] se deja en una especificación diferente a [**Off**], la función [**Filtro RR**] no estará disponible. Defina [**Escena Rec**] en [**Off**] para usar esta función.

VCVA

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. La función VCVA prolonga el tiempo de grabación y ahorra memoria deteniendo la grabación durante los silencios, lo que ayuda a que la reproducción sea más eficiente.

❶ Escoja [VCVA] desde el menú [Menú Rec].

En la selección del modo Menú:

[**On**]: Activa la función de VCVA.
[**Off**]: Desactiva esta función. Reanudará la grabación en el modo normal.

ⓐ Indicador de activación por voz

Ajuste El nivel de activación/desactivación:

Si el ruido ambiente es alto, la sensibilidad de inicio de la VCVA puede ajustarse de acuerdo con la situación de la grabación.

❶ Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- Cuando el volumen no llega a un nivel predeterminado, la grabación entra de modo automático en una pausa después de 1 segundo aproximadamente y destella [**Standby**] en la pantalla. La luz indicadora de grabación se enciende cuando empieza la grabación y parpadea cuando se hace una pausa de grabación.

❷ Pulse el botón ►►I o I◄◄ para ajustar el nivel de activación/desactivación.

- El nivel de activación se puede ajustar a 15 valores diferentes.
- Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.

Notas:

- El nivel de activación para el inicio/parada también depende del modo de sensibilidad de micrófono seleccionado.
- Si el nivel de inicio no se ajusta dentro de 2 segundos, la visualización regresa a la anterior.
- Para cerciorarse de que la grabación se hace bien, se recomienda hacer ensayos previos y ajustes del nivel de activación de inicio/parada.
- Si [**Escena Rec**] se deja en una especificación diferente a [**Off**], la función [**VCVA**] no estará disponible. Defina [**Escena Rec**] en [**Off**] para usar esta función.

Escena Rec [Rec Scene]

La especificación de la grabación se puede seleccionar desde las plantillas [**Memo**], [**Reunión**], [**Congreso**] para adpatarse a la escena de grabación o situación. Puede tanmbién guardar una configuración de grabación.

❶ Escoja [Escena Rec] desde el menú [Menú Rec].

❷ Pulse el botón + o – para seleccionar el elemento a configurar y luego pulse el botón ►OK/MENU o ►►I.

En la selección del modo Menú:

Cuando se selecciona [Selec. Escena]:

Pulse el botón + o – para seleccionar la escena de grabación deseada y luego pulse el botón ►**OK/MENU**.

[**Off**]: Desactiva esta función.
[**Memo**]: Adecuada para dictados.
[**Reunión**]: Adecuada para grabar reuniones.
[**Congreso**]: Adecuada para seminarios con pocos participantes.
[**Opción pers.**]: Grabación con la configuración del menú guardada usando [**Guardar escena**].

ⓐ Indicador de escenas de grabación

Cuando se selecciona [Guardar escena]:

Pulse el botón ►**OK/MENU**.

- Puede guardar la configuración actual del menú [**Menú Rec**] en [**Opción pers.**].

- Para cambiar [**Escena Rec**], regrese a la pantalla [**Selec. Escena**] pulsando y sosteniendo el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** durante 1 segundo o más, mientras la grabadora esté en el modo de parada.

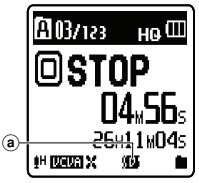
Nota:

- Si [**Escena Rec**] se deja en una especificación diferente a [**Off**], la configuración del menú de las funciones de grabación no estará disponible. Defina [**Escena Rec**] en [**Off**] para usar estas funciones.

◆ Menú Play [Play Menu]

Filtro de voz [Voice Filter] (Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC)

La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.



❶ Escoja [Filtro de voz] desde el menú [Menú Play].

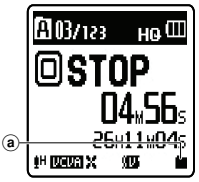
En la selección del modo Menú:

[**On**]: Activa la función de Filtro de voz.
[**Off**]: Desactiva esta función.

ⓐ Indicador de Filtro de Voz

Modo Play [Play Mode]

Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.



❶ Escoja [Modo Play] desde el menú [Menú Play].

En la selección del modo Menú:

Cuando se selecciona [Área Play]:

[**Archivo**]: Se detiene después de reproducir el archivo actual.
[**Carpeta**]: Reproduce archivos continuamente en la carpeta actual hasta el último archivo, y entonces se detiene.

Cuando se selecciona [Repetir]:

[**Repetir**]: Ajusta el modo de reproducción repetida.
[**Off**]: Desactiva esta función.

ⓐ Indicador de modo reproducción

Notas:
- En el modo [**Archivo**], cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, [**Fin**] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del último archivo.
- En el modo [**Carpeta**], cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, [**Fin**] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la carpeta.

Cambio [Skip Space]

Esta función le permite saltar (avanzar) o saltar hacia atrás (rebobinar) durante un período especificado un archivo que se está reproduciendo. Esta función es conveniente para saltar rápidamente a otra posición de reproducción o reproducir repetidamente frases cortas.

❶ Escoja [Cambio] desde el menú [Menú Play].

En la selección del modo Menú:

Cuando se selecciona [Paso adelante]:
[**Cambio archivo**], [**Cambio 10seg.**], [**Cambio 30seg.**], [**Cambio 1min.**], [**Cambio 5min.**], [**Cambio 10min.**]

Cuando se selecciona [Paso atrás]:
[**Cambio archivo**], [**Cambio 1seg.**] – [**Cambio 5seg.**], [**Cambio 10seg.**], [**Cambio 30seg.**], [**Cambio 1min.**], [**Cambio 5min.**], [**Cambio 10min.**]

Salto de reproducción hacia adelante/atrás:

❶ Pulse el botón ▶OK/MENU para empezar a reproducir.
❷ Pulse el botón ▶▶I o I◀◀.
- La grabadora saltará (avanzará) o saltará hacia atrás (rebobinará) un espacio especificado comenzará la reproducción.

Nota:
- Si hay una marca índice/marca temporal o una indicación antes de completarse el espacio de salto, la grabadora saltará hacia adelante/hacia atrás a esa posición.

◆ Menú LCD/son. [LCD/Sound Menu]

Tamaño fuente [Font Size]

Cambio del tamaño de los caracteres mostrados en la pantalla.

❶ Escoja [Tamaño fuente] desde el menú [Menú LCD/son.].

En la selección del modo Menú:

[**Grande**]: El texto aparece con caracteres grandes.
[**Pequeño**]: El texto aparece con caracteres pequeños.

Nota:
- Cuando el [**Tamaño fuente**] se define en [**Pequeño**], el diseño de la pantalla cambiará de tal forma que la información se muestre apropiadamente (Consulte "**Pantalla (panel de cristal líquido)**" ☞ P.2).

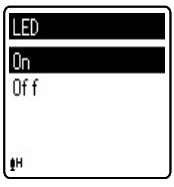
Contraste [Contrast]

El contraste de la pantalla puede ajustarse en 12 niveles. Puede ajustar el nivel de contraste de la pantalla LCD desde [**01**] hasta [**12**].

❶ Escoja [Contraste] desde el menú [Menú LCD/son.].

LED

Puede ajustarlo de forma que la luz indicadora de LED no se encienda.



❶ Escoja [LED] desde el menú [Menú LCD/son.].

En la selección del modo Menú:

[**On**]: Se ajustará la luz del LED.
[**Off**]: Se cancelará la luz del LED.

Tono [Beep]

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Los sonidos del sistema pueden desactivarse.

❶ Escoja [Tono] desde el menú [Menú LCD/son.].

En la selección del modo Menú:

[**On**]: Activa la función de alerta sonora.
[**Off**]: Desactiva esta función.

Idioma (Lang) [Language(Lang)]

En esta grabadora puede seleccionar el idioma que aparece en pantalla.

❶ Escoja [Idioma (Lang)] desde el menú [Menú LCD/son.].

[**English**], [**Deutsch**], [**Français**], [**Español**], [**Italiano**], [**Polski**], [**Русский**]

◆ Menú aparato [Device Menu]

Fecha y hora [Time & Date]

Si la hora y fecha no son correctas, puede cambiarlas.

❶ Escoja [Fecha y hora] desde el menú [Menú aparato].

(Consulte "**Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]**" ☞ P.3)

Reiniciar [Reset Settings]

Hace que las funciones vuelvan a sus ajustes iniciales (ajuste de fábrica).

❶ Escoja [Reiniciar] desde el menú [Menú aparato].

Ajustes de menú tras restablecer los ajustes (ajustes iniciales):

Menú Rec:

[**Sensib. Micro**]	[**Alto**]
[**Modo Rec**]	[**192 kbps**]***1**
	[**HQ**]***2**
[**Filtro RR**]	[**Off**]
[**VCVA**]	[**Off**]
[**Escena Rec**]	[**Off**]

Menú Play:

[**Filtro de voz**]***1**	[**Off**]
[**Modo Play**]	
[**Área Play**]	[**Archivo**]
[**Repetir**]	[**Off**]
[**Cambio**]	
[**Paso adelante**]	[**Cambio archivo**]
[**Paso atrás**]	[**Cambio archivo**]

Menú LCD/son.:

[**Tamaño fuente**]	[**Grande**]
[**Contraste**]	[**Nivel 06**]
[**LED**]	[**On**]
[**Tono**]	[**On**]
[**Idioma(Lang)**]	[**English**]

***1** Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC
***2** Sólo para VN-8500PC

Nota:
- Tras restablecer los ajustes, los ajustes de hora y número de archivo se mantendrán igual y no volverán a sus ajustes iniciales.

Formato [Format]

Si formatea la grabadora, se borrarán todos los archivos y todos los ajustes de función regresarán a sus valores predeterminados excepto los ajustes de fecha y hora. Antes de formatear la grabadora transfiera los archivos importantes a un ordenador.

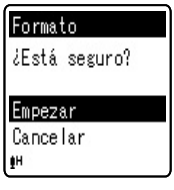
❶ Escoja [Formato] desde el menú [Menú aparato].

❷ Pulse el botón + para seleccionar [Empezar] y pulse el botón ►OK/MENU.

- Después de que se visualice el mensaje [**La información se borrará**] durante dos segundos, se mostrará [**Empezar**], [**Cancelar**].

❸ Pulse el botón + para seleccionar [Empezar] y luego pulse el botón ►OK/MENU.

- El formateo empieza y destella [**Formateando**] en la pantalla.
- Aparece [**Formateo finalizado**] cuando termina el formateo.



Notas:
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Durante este tiempo nunca extraiga las pilas porque podría dañar los datos. Además, cambie las pilas por otras nuevas para garantizar que las pilas no se agotarán durante el procesamiento.
- Nunca formatee la grabadora desde un PC.
- Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de sólo lectura.
- Después del formateo, los nombres de archivos de audio grabado pueden comenzar desde [**0001**].
- Cuando restablezca los ajustes a su configuración inicial, utilice [**Reiniciar**].

Info sistema [System info.]

Puede comprobar la información de la grabadora en la pantalla menú.

❶ Escoja [Info sistema] desde el menú [Menú aparato].

[**Modelo**] (Nombre del modelo), [**Versión**] (Versión del sistema) y [**Num. serie**] (Nº de serie) aparecen en pantalla.

Utilización de la grabadora en su ordenador

Además de usar esta unidad como grabadora, puede utilizarla como memoria externa para su ordenador, como dispositivo de almacenamiento.

- Los archivos de sonido guardados en esta grabadora pueden reproducirse en su ordenador con el reproductor de Windows Media. También puede transferir los archivos WMA descargados con Windows Media Player a su grabadora y luegoescucharlos (excepto los archivos que tienen protección de derechos de autor).

Notas:

- Mientras transmite datos, aparecerá [**Ocupado**] y la luz indicadora de grabación parpadeará. NUNCA desconecte el USB mientras la luz indicadora de grabación parpadea. Si lo hace, pueden destruirse los datos.
- En el entorno operativo de Mac, los archivos de formato WMA no pueden reproducirse.

◆ Sistema Operativo

Windows:

Sistema operativo: Microsoft Windows XP/Vista/7 (Instalación estándar)
Ordenadores PC: Ordenadores Windows equipados con más de un puerto USB libre

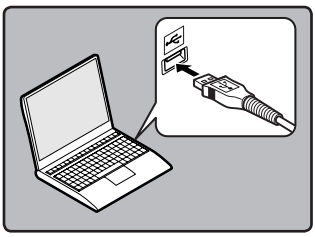
Macintosh:

Sistema operativo: Mac OS X 10.4.11 - 10.6 (Instalación estándar)
Ordenadores PC: Series de Apple Macintosh equipadas con más de un puerto USB libre

Nota:

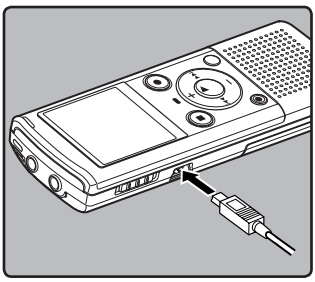
- Aunque el software sea satisfactorio, no se soportan SO actualizados, entornos multiarranque ni ordenadores automodificados.

◆ Cómo conectarse a su ordenador



❶ Encienda la alimentación de la grabadora.

❷ Conecte el cable USB al puerto USB de la PC.



❸ Asegúrese de que la grabadora esté detenida y luego conecte el cable USB al puerto correspondiente de la grabadora.

Windows:
Cuando conecte la grabadora a Windows y abra [**Mi PC**], se reconocerá por el nombre del controlador del producto.

Macintosh:
Cuando haga la conexión, la grabadora se reconocerá por el nombre de la unidad del nombre del producto en el escritorio.

- Cuando se conecta el cable USB, se visualiza [**Remoto**] en la pantalla de la grabadora.

Notas:

- Asegúrese de utilizar siempre el cable de conexión USB suministrado. Si utiliza el cable de otra compañía, podría haber problemas. Por otro lado, no conecte este cable dedicado en productos de otras compañías.
- Consulte en el manual de usuario de su ordenador la información referente al puerto USB de su ordenador.
- Asegúrese de conectar correctamente el cable, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Cuando conecta la grabadora mediante un hub USB, el funcionamiento puede ser inestable. En dichos casos, absténgase de utilizarlo.

Desconexión de su PC:

Windows:

❶ Haga clic en [ ] la barra de tareas, ubicada en el extremo inferior derecho de la pantalla. Haga clic en [Extracción segura de Dispositivo de almacenamiento masivo USB].

- La letra de la unidad diferirá según el ordenador que esté utilizando.

❷ Cuando aparezca la ventana quitar hardware con seguridad, pulse sobre [OK].

❸ Desconecte la grabadora del ordenador.

Macintosh:

❶ Arrastre el icono de la grabadora que aparece en el escritorio hasta la papelera de reciclaje.

❷ Desconecte la grabadora del ordenador.

Nota:
- NUNCA desconecte el cable de conexión USB mientras el indicador de grabación parpadea. De lo contrario la información resultará destruida.

Para una utilización segura y correcta

Precauciones de carácter general

- **No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.**
- **No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.**
- **No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.**
- **No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o frigoríficos.**
- **Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos celulares u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva la grabadora más allá de ese equipo.**
- **Evite la arena y la suciedad. Éstos pueden causar daños irreparables.**
- **Evite las vibraciones fuertes y los choques.**
- **No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.**
- **No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, motocicleta o patín).**
- **Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.**

<Advertencia respecto a la pérdida de datos>

El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación. Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la información importante en otro medio como el disco duro de un ordenador.
Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

Pilas

⚠ Peligro:
- **Las pilas nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.**
- **Nunca guarde las pilas en un lugar que esté expuesto directamente al sol o sujeto a altas temperaturas en un vehículo caliente, cerca de una fuente de calor, etc.**

⚠ Advertencia:
- **No suelde cables de plomo o terminales directamente a las pilas ni las modifique.**
- **No conecte los polos ⊕ y ⊖ a la vez. Podría producirse un incendio, un recalentamiento o una descarga eléctrica.**
- **Cuando transporte o almacene las pilas, asegúrese de guardarlas en el estuche proporcionado para proteger sus polos. No transporte ni almacene las pilas con objetos metálicos (por ejemplo, llaveros).**
  Si no sigue esta advertencia, podría producirse un incendio, un recalentamiento o una descarga eléctrica.
- **No conecte directamente las pilas a una toma de corriente o a un mechero de coche.**
- **No inserte las pilas con los polos ⊕ y ⊖ invertidos.**
- **Si el líquido de las pilas entra en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte a su médico.**
- **No intente recargar las pilas alcalinas de litio ni ninguna pilas no recargable.**
- **Nunca use una pila que tenga la cubierta exterior rasgada o agrietada.**
- **Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:**
  ① retire inmediatamente las pilas teniendo cuidado de no quemarse, y;
  ② encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.
- **No exponga las pilas recargables al agua. No permita que los polos entren en contacto con el agua.**
- **No retire ni dañe la capa aislante de las pilas.**
- **No utilice las pilas si detecta algo irregular como una fuga, un cambio de color o una deformidad.**
- **Desenchufe el cargador si la carga sigue incompleta una vez haya transcurrido el tiempo que se especifica en las instrucciones.**
- **Si el líquido de las pilas entra en contacto con su piel o su ropa, lávela inmediatamente con agua limpia.**
- **Mantenga las pilas alejadas del fuego.**

⚠ Precaución:

- **No someta las baterías a fuertes golpes.**
- **Cuando utilice baterías recargables o un paquete de baterías, asegúrese de que se cargan a la vez.**
- **Las baterías recargables tienen una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento se reduce, aun cuando la batería recargable está totalmente cargada bajo las condiciones especificadas, sustitúyala por una nueva.**

Resolución de problemas

P1: Cuando pulso los botones no sucede nada.
R1: Puede que el interruptor POWER/HOLD esté en la posición de [HOLD].
Puede que las baterías estén agotadas.
Puede que las baterías no estén bien colocadas.
P2: Durante la reproducción, el altavoz no emite ni el más mínimo sonido.
R2: Es posible que los auriculares estén conectados a la grabadora.
Puede que el volumen esté en el mínimo.
P3: No puedo grabar.
R3: Pulsando el botón STOP (■) varias veces con la grabadora parada, compruebe si en la pantalla se indica algo de lo siguiente:
- **El tiempo de grabación restante de la carpeta seleccionada puede haber llegado a [00:00].**

Compruebe si la pantalla indica [Memoria llena] pulsando el botón REC (●).
Compruebe si la pantalla indica [Carpeta llena] pulsando el botón REC (●).
P4: La velocidad de reproducción es demasiado rápida (lenta).
R4: Puede que en la grabadora se haya seleccionado la reproducción rápida (lenta).

Accesorios (opcional)

- **Micrófono estéreo: ME51SW**
- **Micrófono zoom compacto (unidireccional) : ME32**
- **Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W**
- **Tie clip microphone (omnidireccional) : ME15**
- **Auricular del teléfono: TP7**
- **Conjunto de baterías recargables Ni-MH y cargador: BC400 (Para Europa)**
- **Batería recargable Ni-MH: BR401**
- **Cable de conexión: KA333**

Especificaciones

Puntos generales

- **Método de grabación:** Memoria integrada **VN-8700PC**: 4 GB **VN-8600PC**: 2 GB **VN-8500PC**: 1 GB
- **Formato de grabación:** MP3* (MPEG-1 Audio Layer3), WMA (Windows Media Audio)
- **Nivel de entrada:** - 70 dBv
- **Salida Máxima:** 250 mW (altavoz 8 Ω)
- **Máxima salida de los auriculares:** ≦ 150 mV (de acuerdo con la norma EN)
- **Salida de audífonos con características de banda ancha:** 75 mV ≦ (de acuerdo con la norma EN 50332-2)
- **Altavoz:** Altavoz dinámico redondo de ø28 mm
- **Toma MIC:** ø 3,5 mm, impedancia MIC: 2 kΩ
- **Toma EAR:** ø 3,5 mm, impedancia EAR: 8 Ω o más
- **Requisitos de entrada de alimentación:** Pila AAA (LR03) o batería recargable Ni-MH de Olympus
- **Dimensiones externas:** 108 mm × 39 mm × 16,8 mm (sin salientes)
- **Peso:** 66 g (incluyendo pila)
- **Temperatura durante el funcionamiento:** 0°C - 42°C

***** Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC.

Respuesta de frecuencia general

- **Durante el modo de grabación o reproducción:**
Formato MP3
(Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC)

Modos de grabación	Respuesta de frecuencia general
192 kbps	70 Hz a 19 kHz
128 kbps	70 Hz a 17 kHz
48 kbps	70 Hz a 10 kHz

Formato WMA

Modos de grabación	Respuesta de frecuencia general
HQ	70 Hz a 13 kHz
SP	70 Hz a 8 kHz
LP	70 Hz a 3 kHz

- **Micrófono integrado (Durante el modo de grabación):**
40 Hz a 14 kHz
  - Sin embargo, el valor límite superior de la respuesta de frecuencia, depende de cada modo de grabación (ver el diagrama anterior).

Acerca de los archivos de música

Cuando la grabadora no puede reproducir archivos de música que han sido transferidos a ella, asegúrese de que la frecuencia de muestreo y la tasa de bits están en los rangos adecuados para la reproducción. Consulte debajo la combinación de las frecuencias de muestreo y las tasas de bits que son adecuadas para la reproducción en esta grabadora.

Formato de archivo	Frecuencia de muestreo	Tasa de bits
Formato MP3*	**MPEG1 Layer3:** 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz **MPEG2 Layer3:** 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	De 8 kbps a 320 kbps
Formato WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	De 5 kbps a 320 kbps

* Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC.

- Es posible reproducir archivos MP3 con velocidades diferentes (convirtiendo la velocidad de un archivo); sin embargo, puede ser que el tiempo mostrado no sea exacto.
- Esta grabadora es compatible con DRM9 de Microsoft Corporation, pero no con DRM10.
- Incluso si el fichero tiene un formato compatible para reproducirse en la grabadora, la grabadora no admite todos los codificadores.

Guía de tiempos de grabación

■ Formato MP3: (Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC)

Modos de grabación	VN-8600PC (2 GB)	VN-8700PC (4 GB)
192 kbps	Aprox. 22 h. 30 min.	Aprox. 45 h.
128 kbps	Aprox. 34 h.	Aprox. 68 h. 30 min.
48 kbps	Aprox. 91 h. 30 min.	Aprox. 183 h.

■ Formato WMA:

Modos de grabación	VN-8500PC (1 GB)	VN-8600PC (2 GB)	VN-8700PC (4 GB)
HQ	Aprox. 67 h.	Aprox. 134 h.	Aprox. 268 h.
SP	Aprox. 131 h.	Aprox. 264 h.	Aprox. 529 h.
LP	Aprox. 421 h.	Aprox. 843 h.	Aprox. 1684 h.

Notas:

- Los valores arriba mostrados son estrictamente una aproximación.
- Debe tener precaución, puesto que las diferencias del tiempo de grabación disponible aumentarán cuando la tasa de bits sea baja.
- El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados).

Tiempo de grabación máximo por archivo

■ Formato MP3: (Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC)

192 kbps	Aprox. 49 h. 40 min.
128 kbps	Aprox. 74 h. 30 min.
48 kbps	Aprox. 198 h. 40 min.

■ Formato WMA:

HQ	Aprox. 26 h. 40 min.
SP	Aprox. 53 h. 40 min.
LP	Aprox. 148 h. 40 min.

Notas:

- La máxima capacidad de un único archivo está limitada a aproximadamente 4 GB para formatos WMA y MP3.
- Sin considerar la memoria disponible, el mayor tiempo de grabación de sonido por archivo está restringido al valor anterior.

Guía para la vida útil de las pilas

■ Pila alcalina:

Modos de grabación	Micrófono integrado (Durante el modo de grabación)	Altavoz integrado (Durante el modo reproducción)	Reproducción de auricular
MP3 192 kbps*	Aprox. 32 h.	Aprox. 17 h.	Aprox. 37 h.
WMA LP	Aprox. 51 h.	Aprox. 20 h.	Aprox. 44 h.

■ Batería recargable Ni-MH:

Modos de grabación	Micrófono integrado (Durante el modo de grabación)	Altavoz integrado (Durante el modo reproducción)	Reproducción de auricular
MP3 192 kbps*	Aprox. 25 h.	Aprox. 14 h.	Aprox. 30 h.
WMA LP	Aprox. 40 h.	Aprox. 16 h.	Aprox. 34 h.

* Sólo para VN-8700PC, VN-8600PC.

Notas:

- Los valores arriba mostrados son estrictamente una aproximación.
- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de pilas que se utiliza y de las condiciones de uso.

Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.